

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/10092
S/11697
22 May 1975

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
RUSSIAN

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцатая сессия
Пункт 51 первоначального перечня *
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ
УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцатый год

Письмо представителей Болгарии, Венгрии, Германской
Демократической Республики, Польши, Румынии, Союза
Советских Социалистических Республик и Чехословакии
при Организации Объединенных Наций от 20 мая 1975 года
на имя Генерального секретаря

Имеем честь настоящим препроводить текст призыва к парламентам Европы, озаглавленный "За мир, безопасность, сотрудничество и сближение между народами Европы", принятый на торжественной встрече представителей парламентов государств-участников Варшавского договора, состоявшейся 14 и 15 мая 1975 года в Варшаве по случаю 20-летия создания Организации Варшавского договора.

Будем признательны за распространение текста этого призыва в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи согласно пункту 51 первоначального перечня, а также в качестве официального документа Совета Безопасности.

Геро ГРОЗЕВ
Заместитель министра иностранных дел
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель Народной Республики
Болгарии при Организации Объединенных Наций

Имре ХОЛЛАИ
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель Венгерской Народной
Республики при Организации Объединенных Наций

* A/10000.

Петер ФЛОРИН
Заместитель министра иностранных дел
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель Германской Демократической
Республики при Организации Объединенных Наций

Антони ЧАРКОВСКИЙ
Полномочный министр
Временный поверенный в делах Постоянного
представительства Польской Народной Республики
при Организации Объединенных Наций

Йон ДАТКУ
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель Социалистической
Республики Румынии при Организации
Объединенных Наций

Я.А. МАЛИК
Заместитель министра иностранных дел
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель Союза Советских
Социалистических Республик при Организации
Объединенных Наций

Ладислав СМИД
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель Чехословацкой
Социалистической Республики при Организации
Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

За мир, безопасность, сотрудничество и сближение между народами Европы

Мы, парламентарии - народные представители Народного собрания Народной Республики Болгарии, депутаты Государственного собрания Венгерской Народной Республики, члены Народной палаты Германской Демократической Республики, депутаты Сейма Польской Народной Республики, депутаты Великого национального собрания Социалистической Республики Румынии, депутаты Верховного Совета Союза Советских Социалистических Республик, депутаты Федерального собрания Чехословацкой Социалистической Республики, - собравшиеся в Варшаве на торжественное заседание по случаю 20-летия Варшавского Договора, выражаем волю своих народов к упрочению мира и безопасности в Европе и во всем мире.

В 30-ую годовщину исторической победы народов над фашизмом, в разгром которого решающий вклад внес Советский Союз, и окончания самой кровопролитной и жестокой войны в мировой истории, верные идеалам, которые одухотворяли народы в борьбе с немецко-фашистскими захватчиками, мы обращаемся к парламентам всех европейских стран с призывом умножить усилия, направленные на сохранение и упрочение мира, завоеванного ценой больших жертв.

20 лет назад наши государства заключили в Варшаве Договор о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи, как политический и оборонный союз, против империалистической агрессии в Европе. Одновременно основоположники Договора заявили о своем стремлении к созданию системы коллективной безопасности в Европе, основанной на участии всех европейских государств, независимо от их общественного и государственного строя, что позволило бы объединить их усилия в интересах обеспечения мира в Европе.

История последнего 20-летия подтвердила, что наши государства были верны положениям Варшавского Договора, они активно боролись и борются за достижение цели исторического значения - создание системы отношений и обязательств, эффективно защищающих мир и безопасность в Европе, внося решающий вклад в преодоление "холодной войны" - смягчение международной напряженности, укрепление политического и территориального правопорядка, сложившегося в результате второй мировой войны и послевоенного развития, в закреплении принципов мирного сосуществования в отношениях между государствами, независимо от различия в их социальном строе.

Мы выражаем удовлетворение тем, что международная разрядка является в настоящее время доминирующей тенденцией, которая определяет развитие обстановки на европейском континенте и в мире в целом. Парламентарии, постоянно укрепляя свои всесторонние контакты, осуществляя тесное сотрудничество в рамках Межпарламентского союза, вносят весомый вклад в дело углубления этого важного процесса.

Убедительным свидетельством происходящих положительных перемен является созыв и успешный ход Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, делающие возможным его завершение в ближайшее время на высшем уровне. Успех Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе должен создать необходимые предпосылки для того, чтобы двусторонние и многосторонние отношения между государствами прочно основывались на таких общепризнанных нормах международного права, как уважение независимости и суверенитета, территориальной целостности и нерушимости границ, отказ от применения силы и угрозы ее применения, невмешательство во внутренние дела друг друга. Нормализация политических отношений сделает возможным постоянное расширение взаимовыгодного, равноправного и, следовательно, свободного от всякой дискриминации экономического сотрудничества, а также развития научно-технического и культурного сотрудничества между странами нашего континента. Укрепление устойчивых мирных отношений открывает перспективу улучшения взаимопонимания между европейскими народами.

Важный вклад в углубление процесса безопасности и сотрудничества в Европе должна внести разрядка напряженности в военной области, уменьшение военной конфронтации между государствами, входящими в оба союза — НАТО и Варшавский Договор. Поэтому мы выступаем за прогресс в переговорах по сокращению вооруженных сил и вооружений в Центральной Европе при соблюдении принципа ненанесения ущерба безопасности ни одной из участвующих в переговорах сторон — с учетом безопасности всех государств Европы. Мы по-прежнему выступаем за вывод иностранных войск с территорий европейских государств и ликвидацию иностранных военных баз, за создание безъядерных зон и другие меры, направленные на сокращение вооружений и вооруженных сил на европейской земле.

Мы вновь подтверждаем готовность наших стран распустить организацию Варшавского Договора одновременно с роспуском НАТО, и в качестве первого шага — ликвидировать военные организации обоих союзов.

Наш континент, где начались обе мировые войны, унесшие десятки миллионов человеческих жизней, сейчас имеет реальную возможность стать зоной прочного мира, плодотворного международного сотрудничества, важным фактором безопасности во всем мире.

Мы осознаем, однако, что международная разрядка и сотрудничество развиваются не автоматически, мы с беспокойством следим за тем, как силы "холодной войны" стремятся затормозить процесс разрядки, пытаются повернуть его вспять. Правильно понимаемые интересы всех народов требуют усиления деятельности в целях углубления и упрочения курса на разрядку и безопасность в Европе.

Мы, парламентарии, участвующие на данном заседании, приветствуем обращение Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза, Президиума Верховного Совета СССР и Правительства Советского Союза, адресованное к народам, парламентам и правительствам, призывающее к активным действиям во имя прочного и надежного мира.

Признавая ответственность, возложенную на парламенты, мы призываем развивать сотрудничество между парламентами европейских государств, включая возможность созыва конференции представителей всех европейских парламентов для обсуждения насущных проблем мирного развития нашего континента.

Мы обращаемся с дружественным призывом к парламентариям европейских стран сконцентрировать свои усилия на самых неотложных, важнейших задачах, от решения которых во многом зависит дальнейшее развитие Европы и мира:

- мы призываем к совместным действиям по укреплению взаимного доверия, утверждению принципов мирного сосуществования, приданию процессам разрядки прочного, необратимого характера;

- мы призываем к совместным действиям за скорейшее, успешное завершение соглашения по безопасности и сотрудничеству в Европе;

- мы призываем к совместным действиям по ограничению и прекращению гонки вооружений, проведению конструктивных и эффективных переговоров по разоружению;

- мы призываем к совместным действиям за повсеместное применение мирных средств разрешения международных споров и конфликтов;

- мы призываем к совместным действиям по всемерному развитию экономических, научных, культурных и иных связей, направленных на дальнейшее сплочение европейских народов;

- мы призываем к совместным действиям за превращение Европы в континент прочного мира, дружбы и взаимовыгодного международного сотрудничества.

Варшава, 15 мая 1975 года
